

Voorbeelden van examenopgaven op niveau A2, B1, B2, C1

Per ERK-niveau en descriptor zijn voorbeelden opgenomen van mogelijke eindexamenopgaven.

3.1 Toelichting bij de voorbeelden

Onder opgave wordt hier verstaan de combinatie van tekst en vraag of vragen. Deze voorbeelden zijn gekozen uit de in de afgelopen jaren afgenomen eindexamens moderne vreemde talen. In het bestek van deze syllabus kan natuurlijk maar een beperkt aantal voorbeelden worden gegeven. Daarom is de keuze van de voorbeelden verspreid over alle moderne vreemde talen.

De voorbeelden zijn wat betreft soorten vragen en teksten niet uitputtend; zij dienen allereerst om een aanduiding van de verschillende niveaus te geven.

De voorbeelden hebben betrekking op de niveaus A2-B1-B2-C1 en zijn ingebed in het indelingssysteem van Taalprofielen. Als houvast staan voorafgaand aan de voorbeeldopgaven de bij het niveau behorende tekstkenmerken en strategieën.

Op niveau C1, bij de descriptor instructies lezen, ontbreekt een voorbeeld. Tot nu toe bevatten de examens geen opgave op dit zeer gespecialiseerde terrein.

3.2 De voorbeelden

Niveau: B2

Beheersingsniveau:

Kan artikelen en verslagen lezen die betrekking hebben op eigentijdse problemen, waarbij de schrijvers een bijzondere attitude of standpunt innemen. Kan eigentijds literair proza begrijpen.

Tekstkenmerken receptief	Strategieën
<ul style="list-style-type: none">▪ onderwerp Alledaagse onderwerpen en onderwerpen die aansluiten bij het eigen vakgebied.▪ woordgebruik en zinsbouw Er zijn geen beperkingen mits woordenboeken e.d. voorhanden zijn.▪ tekstindeling Er zijn geen beperkingen.▪ tekstlengte Speelt geen rol.	<ul style="list-style-type: none">▪ signalen herkennen en interpreteren Kan een variëteit aan strategieën gebruiken om tot tekstbegrip te komen, inclusief letten op hoofdpunten en begrip checken met gebruik van contextuele aanwijzingen.▪ hulpmiddelen Incidenteel gebruik van een woordenboek bij gespecialiseerde artikelen buiten het eigen gebied.

B2	Correspondentie lezen	Kan correspondentie, die gerelateerd is aan eigen vakgebied en eigen interesses lezen en kan snel de essentie vatten.	Briefe an die Redaktion	Duits
----	-----------------------	---	-------------------------	-------

Briefe an die Redaktion

Zu „Muss die deutsche Sprache gerettet werden?“ in WELT am SONNTAG vom 11. Februar über ein von Politikern gefordertes Sprachschutzgesetz

Die Art und Weise, wie in Ihrer Zeitung von so genannten Sachverständigen (vor allem auf der „Ja“-Seite) Sprache, Rechtschreibung, Soziologie und eigene Ideologie in einen Topf geworfen werden, ist unerträglich. Ich würde diesen Herren eine der erhellenden, wissenschaftlich fundierten Lehrveranstaltungen bei Hartwig Franke am Institut für allgemeine Sprachwissenschaft an der Uni Münster ans Herz legen.

*Robert Memerung
48147 Münster*

Was nützt eine saubere deutsche Sprache, wenn von Jahr zu Jahr immer weniger Menschen in Deutschland „deutsch“ sprechen?

*Dietmar Vespermann
46119 Oberhausen*

Ich begrüße den Vorstoß der Politik, unsere Sprache zu schützen. Dieser Schutz muss

sich aber auch auf die unselige Rechtschreibreform erstrecken.

*Karin Kahlert
22147 Hamburg*

„Überfremdung“, „Sprachschutzgesetz“ und so weiter. Es ist schon beeindruckend, wie hier Rassismus durch die Hintertür sichtbar wird.

*Rüdiger Stobbe
52076 Aachen*

Der Verein Deutsche Sprache ist erfreut über die öffentliche Sympathie der politischen Parteien. Also haben sich unsere bisherigen Bemühungen für unsere Sprache doch gelohnt. Wir stellen fest, dass eine zunehmende Zahl von Menschen, selbst Nichtdeutschen, sich uns anschließen. Wir sind keine Puristen.

*Franz Karl Burgmer
Verein Deutsche Sprache e.V.
51429 Bergisch-Gladbach*

Der zu beobachtende Sprach-Imperialismus führt meines Erachtens zu einer neuen Spaltung der Nation. In der ehemaligen DDR, wo die wenigsten Bürger Englisch gelernt haben, wird durch die Verhunzung des Deutschen von westlicher Seite eine neue „Sprach-Mauer“ durch Wirtschaft und Werbung errichtet. Was soll denn die alte Witwe Niedergesäß in Uecker-Randow an der polnischen Grenze zum Beispiel mit dem Imponiergefasel wie „The Future. Together Now!“

einer großen deutschen Versicherung anfangen?

*Rolf B. Sievers
18292 Krakow am See*

Englisch ist nun einmal die Verkehrssprache, in der die Völker dieser Erde sich heute unterhalten können. Für 341 Millionen Menschen ist Englisch die Muttersprache, für weitere 300 Millionen ist es die fließend beherrschte Zweitsprache.

Anstatt gegen das Eindringen des Englischen zu opponieren, muss mehr getan werden, damit sich diese Sprache auch beim Durchschnittsbürger festsetzt.

*Michael Peters
21244 Buchholz*

Zu Panik besteht kein Anlass. Dass unsere Umgangssprache zunehmend mit Anglizismen durchsetzt wird, ist wohl dem oberflächlichen, kurzlebigen Zeitgeist anzulasten.

*Arnold Haars
31171 Nordstemmen*

Gesetze zur Vermeidung der Sprachverhunzung wirken lächerlich und helfen nicht viel. Man sollte die Selbstreinigung einer lebenden Sprache nicht unterschätzen. Wer benutzt denn heute noch Worte wie „Trottoir“ oder „echauffieren“?

*Gernot Bauer
34369 Hofgeismar*

Welt am Sonntag

Noteer de namen van de drie briefschrijvers die positief reageren op de vraag „Muss die deutsche Sprache gerettet werden?“

B2	Oriënterend lezen	Kan lange en complexe teksten snel scannen en relevante details vinden	Mystery of Marlowe murder is solved	Engels
----	-------------------	--	-------------------------------------	--------

Mystery of Marlowe murder is solved

by Amelia Hill

THE DEATH of Christopher Marlowe is one of the most enduring mysteries of literary history. Now a new twist to the tale has been uncovered by an author who claims to know why the playwright was murdered.

Marlowe died at 29 in a tavern brawl. Historians have claimed his death was an accident, or a premeditated killing designed to protect a high-ranking member of the Elizabethan government. Some have even said the killing was faked to allow Marlowe to escape his political enemies.

New research, however, backs the theory that his death was ordered by the higher echelons of society – and claims to reveal the secret behind it.

Marlowe, a spy, counter-spy, atheist, homosexual and government critic, was fêted for his plays, including *Tamburlaine*, *The Jew of Malta*, *Edward II* and *Dr Faustus*. In the official version of his death, Marlowe was murdered in 1593 after spending the day smoking and playing backgammon with Ingram Frizer, Nicholas Keres and Robert Poley in Deptford, south London. Shortly after the

four had eaten supper, Marlowe and Frizer quarrelled over who was to pay the bill. Marlowe grabbed Frizer's dagger, slashing at him wildly about the head. Frizer drove the dagger into Marlowe's head, above the right eye. Death was instantaneous.

'It has come down to us as a brawl,' said Mei Trow, a scholar and author of *Who Killed Kit Marlowe?* 'Except it did not happen that way. It was an elaborate fabrication to cover up the murder.'

The truth, Trow maintains, was discovered in a document in the British Museum, indicating that members of the then Privy Council, the highest court in the land, were atheists – a heresy in Elizabethan law that was punished with execution.

Trow believes Marlowe discovered the truth about four Council members: William Cecil, Baron Burghley; his son Robert Cecil; Lord Henry Howard and Baron Henry Carey Hunsdon.

'Marlowe had evidence of their heretical and blasphemous views,' Trow said. 'Exactly how he found out we cannot know, but as the winter of 1592-93 turned into spring

Marlowe was becoming ever more outrageous.'

In January 1593 *Edward II* was performed, slipping past the censor, despite a general acknowledgement that Marlowe had used the play to hint at his knowledge. 'The play's Edward II is clearly used to symbolise Elizabeth, while Burghley and the Cecil clan are represented by Gaveston,' said Trow. 'Could there be a clearer denunciation of the Machiavellians who ran Elizabethan England?'

The four subjects of his taunts, Trow maintains, had to silence Marlowe 'because of what he knew'. Frizer, Keres and Poley were promised immunity from prosecution if they carried out the murder, a claim supported by the fact that all were cleared after a short trial and granted titles and positions of wealth and influence.

Trow said: 'Marlowe was a maverick, a rebel, a whistleblower. In the paranoia of the Elizabethan police state, great men bent the law to their own ends. Many suffered as a result; Marlowe was only the most famous of them.'

'The Observer'

"Mystery of Marlowe murder is solved" (titel)

Je vraagt je af waarom Marlowe werd vermoord.

Welke uiteenzetting geeft het artikel?

B2	Lezen om informatie op te doen	Kan artikelen en rapporten begrijpen die gaan over actuele problemen waarbij de schrijver een bepaald standpunt inneemt.	Entrevista a Eduardo Barrera	Spaans
----	--------------------------------	--	------------------------------	--------

Entrevista a Eduardo Barrera

En 1992, un grupo de expertos europeos estaba llevando a cabo un programa de aplicaciones telemáticas para las áreas rurales: el teletrabajo surgió como una posible solución para promover el empleo en estas zonas. Se pensó en crear un espacio donde discutir las ideas sobre este proyecto, y así nació el Foro de Teletrabajo/Telemática de la Comunidad Europea. Su presidente es Eduardo Barrera de 46 años de edad y de origen argentino. Ostenta además el cargo de asesor-colaborador de la Comisión Europea en estos temas.

- 1 – *¿Cuáles son las principales actividades del Foro de Teletrabajadores?*
 – La más importante es la asamblea anual, que se celebra desde 1993. También mantenemos un foro
 5 en Internet, y últimamente hemos estado trabajando con la Comisión Europea en la creación de una guía o código ético para todos los teletrabajadores y las empresas. Además, impartimos cursos de formación y hemos creado una agencia virtual de empleo para
 10 teletrabajadores.
- 2 – *¿Cuándo podremos decir que el teletrabajo es una realidad?*
 – Depende de lo que quieras llamar realidad: si para serlo el número de los teletrabajadores tiene
 15 que ser superior al de los trabajadores tradicionales, todavía no lo es. Sin embargo, desde el punto de vista del contenido, de la información, de lo que actualmente se puede hacer, es una realidad. El teletrabajo se irá convirtiendo en la forma más natural
 20 de trabajar. Ya en una encuesta realizada en el año 1994 dentro del proyecto Teldet (Telework Developments and Trends), la tendencia mostraba un claro crecimiento. Los científicos barajan las fechas del año 2010 ó 2020 para que se haya
 25 impuesto el cambio a la Sociedad de la Información. Seguramente hay muchas más posibilidades de que nuestros hijos sean teletrabajadores a que sean agricultores, industriales o cualquier otra cosa que se parezca a lo que hemos conocido hasta
 30 ahora.
- 3 – *¿Cómo es el perfil del teletrabajador?*
 – Actualmente es muy parecido al del usuario de Internet “es hombre, culto, con una cierta edad...” porque los que suelen teletrabajar son personal de
 35 mantenimiento, de ventas, técnicos... Pero creo que de cara al futuro tiene más la forma de una mujer que de un hombre. Por otro lado, al permitir sobrepasar la frontera de la movilidad es ideal para los minusválidos, pero también para personas de la
 40 tercera edad que siguen teniendo muchos conocimientos y experiencia aprovechables. De hecho, en Irlanda se está llevando a cabo un programa mediante el cual el estado financia a las empresas que trabajan con consultores jubilados a distancia.
- 4 – *¿Y en España, ¿hay en marcha algún programa parecido?*
 – España está más atrasada respecto a Europa en teletrabajo por las cuestiones de siempre: una es la
 45 accesibilidad a la infraestructura, que significa disponibilidad y coste. No hay más que ver lo que está pasando con las tarifas de Telefónica. Esto perjudica
 50 mucho a los usuarios de Internet, y la solución de un bono para la navegación fuera de hora hace pensar que sólo se ve Internet como herramienta de
 55 ocio, y se obvía lo más importante: que mucha gente lo usa para trabajar, en horario laboral. Y mientras haya políticas de ese tipo habrá retrasos. También influyen las diferencias culturales y de entorno: seguramente un nórdico está mucho más
 60 inclinado a teletrabajar que un español, puesto que la mitad de los días no puede ni salir de casa por la barrera de nieve que obstruye su puerta.
 – *¿Qué otras ventajas ofrece el teletrabajo?*
 – Fundamentalmente las ventajas están del lado
 65 de la empresa, ya que es una herramienta para bajar costes, aumentar la rentabilidad y mejorar la flexibilidad. También beneficia al trabajador, ya que le permite eliminar los tiempos muertos que utiliza en transporte y seguir una agenda laboral más cercana
 70 a su ritmo biológico.
 – *Si todo es tan bueno, ¿por qué este sistema no está tan extendido?*
 – Son muchas las personas a las que les gustaría teletrabajar. El problema está en parte en el nivel
 75 intermedio: el supervisor, el gerente, el responsable de mirar lo que se hace para contarlos a los superiores. Es el que está más preocupado porque su función puede llegar a carecer de sentido. Pero creo que le conviene tanto a la empresa como a la persona.
- 80 – *¿Cree que el teletrabajo homogeneizará o, por el contrario, acentuará las diferencias sociales?*
 – Existe el riesgo de que haya personas que se queden cada vez más rezagadas, que sufran de analfabetismo tecnológico. Ese es el desafío que tienen
 85 por delante todos los gobiernos: la necesidad de promover un nuevo contrato social, de preparar a todos para afrontar ese cambio, y que esto se haga con unos criterios de solidaridad adecuados que beneficien a todos.
- 90 – *¿Cómo será lo que podríamos denominar como e-sociedad?*
 – Será en algunos aspectos bastante parecida a lo que vemos en las películas: una sociedad global, probablemente con una única cultura dominante,
 95 repleta de una gran cantidad de accesorios que hacen las cosas por uno; tendremos un número, un teléfono personal, un montón de estos sistemas incorporados en la propia vestimenta... Pero deberá ser también una sociedad mucho más inteligente,
 100 mucho más democrática, mucho más justa. No hay nada que impida que eso sea así.

adaptado de: *El País digital (Internet)*

¿Qué se dice en la introducción a la entrevista con respecto al teletrabajo?

- A Eduardo Barrera fundó el Foro de Teletrabajo en la Comunidad Europea.
- B Eduardo Barrera inició un proyecto de teletrabajo en la Comunidad Europea.
- C La introducción del teletrabajo resolvió el problema del paro en el campo.
- D Se propuso el teletrabajo para crear puestos de trabajo en el campo.

¿Qué conclusión se puede sacar del párrafo 2? El teletrabajo

- A actualmente no pasa de ser sólo una teoría.
- B ofrece más posibilidades que la manera tradicional de trabajo.
- C será la manera más extendida de trabajar en el futuro.
- D ya es muy corriente en ciertos sectores.

¿Por qué habla Barrera de “Irlanda” en el párrafo 3?

- A El gobierno irlandés estimula el teletrabajo en diferentes sectores.
- B El gobierno irlandés subvenciona las empresas que emplean pensionistas como teletrabajadores.
- C En Irlanda gran parte de la población activa teletrabaja.
- D En Irlanda hay muchas mujeres que teletrabajan.

¿Qué se puede poner delante de “No hay más que ” (línea 50)?

- A Además,
- B En este sentido
- C Por consiguiente
- D Por el contrario,

¿Qué se puede deducir del párrafo 4 acerca de la política de Telefónica en España? Telefónica

- A ha bajado las tarifas para hacer la competencia a Internet.
- B mantiene tarifas elevadas por el uso de Internet en horas de trabajo.
- C quiere evitar la sobrecarga de la red telefónica.

Por qué dificultan “las diferencias culturales y de entorno” (líneas 58–59) el desarrollo del teletrabajo en España?

- A A los españoles les cuesta tomar en serio el teletrabajo.
- B A los españoles les gusta más el ambiente de la oficina.
- C Los españoles desconocen las facilidades del teletrabajo.
- D Los españoles suelen pasar mucho tiempo fuera de casa.

De interviewer vraagt in regel 63 naar “*otras ventajas*”.

Waar wordt reeds in het voorafgaande deel van het interview over een voordeel van telewerken gesproken?
Schrijf het eerste en het laatste woord van de betreffende passage op en de regelnummers.

¿Qué se deduce de las líneas 74–78 (“El problema ... sentido.”)? El teletrabajo

- A afectará a muchos sectores de la sociedad.
- B beneficiará a todos los empleados de las empresas.
- C beneficiará exclusivamente a las empresas.
- D cambiará la jerarquía del personal de las empresas.

In regel 82 wordt gesproken over een “risico”. Wat houdt dit risico in?

¿Qué papel tendrán que desempeñar “los gobiernos” (línea 85)?

- A Estimular la solidaridad entre los teletrabajadores.
- B Ofrecer contratos ventajosos a los teletrabajadores.
- C Ofrecer posibilidades para que todos puedan formarse tecnológicamente.
- D Procurar que no se pierdan los valores humanos a causa de la tecnología.

¿Cómo ve Eduardo Barrera la “e-sociedad” (línea 91) del futuro? Será un sociedad

- A sabia pero carente de fantasía.
- B tecnológica y deshumanizada.
- C uniforme y mejor desarrollada.

B2	Lezen om informatie op te doen	Kan teksten begrijpen over actuele onderwerpen waarin de schrijver een bepaald standpunt inneemt.	Power of the pocket	Engels
----	--------------------------------	---	---------------------	--------

Power of the pocket

IT WAS only a small down-page news item. It may even have slipped your attention entirely. And yet it was a major victory for the power of ordinary people against the great multinational juggernauts of profit and power.

5 *On Thursday one of America's biggest soya producers told US farmers for the first time to begin segregating genetically modified strains from conventional soya – a move that they had previously insisted was technologically too difficult. The day before, Britain's biggest*
 10 *chicken producer had announced that it was to stop lacing its animal feed with antibiotics to make its birds grow faster.*

15 *The common factor? Both said they were responding to consumer pressure. Customers, it seemed, felt so strongly about the need to choose that they were pre-pared to go without rather than just accept what bullying companies sought to impose on people and governments alike. Multinational firms may*
 20 *be so powerful that they can afford to ignore governments and democratic sentiment alike. But the pound in our pockets is an economic vote. When we use that en masse, it seems even the multinationals have to listen.*

25 *'The Independent on Sunday'*

“On Thursday ... conventional soya” (lines 5-7)

How is this fact presented in the article?

- A As a logical step in a recent chain of agricultural innovations.
- B As an event that meant less than the newspapers had suggested.
- C As an important scientific breakthrough that few people know about.
- D As a significant development that got hardly any media coverage.

“the pound in our pockets is an economic vote” (regels 20-21)

Leg uit wat de schrijver hiermee bedoelt.

B2	Lezen om informatie op te doen	Kan literaire en non-fictie teksten lezen met een redelijke mate van het begrip voor het geheel en voor details	Are these Actual Miles?	Engels
----	--------------------------------	---	-------------------------	--------

De volgende tekst is het begin van **Are These Actual Miles?**, een kort verhaal van Raymond Carver.

act is the car needs to be sold in a hurry, and Leo sends Toni out to do it. Toni is smart and has personality. She used to sell children's encyclopedias door to door. She signed him up, even though he didn't have kids.

Afterward, Leo asked her for a date, and the date led to this. This deal has to be cash, and it has to be done tonight. Tomorrow somebody they owe might slap a lien on the car. Monday they'll be in court, home free – but word on them went out yesterday, when their lawyer mailed the letters of intention. The hearing on Monday is nothing to worry about, the lawyer has said. They'll be asked some questions, and they'll sign some papers, and that's it. But sell the convertible, he said – today, *tonight*. They can hold onto the little car, Leo's car, no problem. But they go into court with that big convertible, the court will take it, and that's that.

Toni dresses up. It's four o'clock in the afternoon. Leo worries the lots will close. But Toni takes her time dressing. She puts on a new white blouse, wide lacy cuffs, the new two-piece suit, new heels. She transfers the stuff from her straw purse into the new patent-leather handbag. She studies the lizard makeup pouch and puts that in too. Toni has been two hours on her hair and face. Leo stands in the bedroom doorway and taps his lips with his knuckles, watching.

'You're making me nervous,' she says. 'I wish you wouldn't just stand,' she says. 'So tell me how I look.'

'You look fine,' he says. 'You look great. I'd buy a car from you anytime.'

'But you don't have money,' she says, peering into the mirror. She pats her hair, frowns. 'And your credit's lousy. You're nothing,' she says. 'Teasing,' she says and looks at him in the mirror. 'Don't be serious,' she says. 'It has to be done, so I'll do it. You take it out, you'd be lucky to get three, four hundred and we both know it. Honey, you'd be lucky if you didn't have to pay *them*.' She gives her a hair a final pat, gums her lips, blots the lipstick with a tissue. She turns away from the mirror and picks up her purse. 'I'll have to have dinner or something, I told you that already, that's the way they work, I know them. But don't

worry, I'll get out of it,' she says. 'I can handle it.'

'Jesus,' Leo says, 'did you have to say that?' She looks at him steadily. 'Wish me luck,' she says.

'Luck,' he says. 'You have the pink slip?' he says.

She nods. He follows her through the house, a tall woman with a small high bust, broad hips and thighs. He scratches a pimple on his neck. 'You're sure?' he says. 'Make sure. You have to have the pink slip.'

'I have the pink slip,' she says.

'Make sure.'

She starts to say something, instead looks at herself in the front window and then shakes her head.

'At least call,' he says. 'Let me know what's going on.'

'I'll call,' she says. 'Kiss, kiss. Here,' she says and points to the corner of her mouth. 'Careful,' she says.

He holds the door for her. 'Where are you going to try first?' he says. She moves past him and onto the porch.

Ernest Williams looks from across the street. In his Bermuda shorts, stomach hanging, he looks at Leo and Toni as he directs a spray onto his begonias. Once, last winter, during the holidays, when Toni and the kids were visiting his mother's, Leo brought a woman home. Nine o'clock the next morning, a cold foggy Saturday, Leo walked the woman to the car, surprised Ernest Williams on the sidewalk with a newspaper in his hand. Fog drifted, Ernest Williams stared, then slapped the paper against his leg, hard. Leo recalls that slap, hunches his shoulders, says, 'You have someplace in mind first?'

'I'll just go down the line,' she says. 'The first lot, then I'll just go down the line.'

'Open at nine hundred,' he says. 'Then come down. Nine hundred is low bluebook, even on a cash deal.'

'I know where to start,' she says.

Ernest Williams turns the hose in their direction. He stares at them through the spray of water. Leo has an urge to cry out a confession.

'Just making sure,' he says.

'Okay, okay,' she says. 'I'm off.'

It's her car, they call it her car, and that makes it all the worse. They bought it new that summer three years ago. She wanted something to do after the kids started school, so she went back selling. He was working six days a week in the fiber-glass plant. For a while they didn't know how to spend the money. Then they put a thousand on the convertible and doubled and tripled the payments until in a year they had it paid. Earlier, while she was dressing, he took the jack and spare from the trunk and emptied the glove compartment of pencils, matchbooks, Blue Chip stamps. Then

he washed it and vacuumed inside. The red hood and fenders shine.

'Good luck,' he says and touches her elbow.

She nods. He sees she is already gone, already negotiating.

'Things are going to be different!' he calls to her as she reaches the driveway. 'We start over Monday. I mean it.'

Ernest Williams looks at them and turns his head and spits. She gets into the car and lights a cigarette.

'This time next week!' Leo calls again.

'Ancient history!'

He waves as she backs into the street. She changes gear and starts ahead. She accelerates and the tires give a little scream.

Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of zij in de loop van het verhaal wel of niet vast komen te staan.

- 1 Er dreigt beslag te worden gelegd op een van de auto's van Toni en Leo.
- 2 Toni neemt het Leo kwalijk dat hij niet met haar mee durft te gaan.
- 3 Toni staat niet erg open voor Leo's bemoeienissen voordat zij vertrekt.
- 4 De blik van Ernest Williams werkt op Leo's geweten.
- 5 Toni besteedt haar hele salaris aan de auto.
- 6 Toni is heimelijk opgelucht dat ze de grote auto kan wegdoen.

Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door "wel" of "niet".

B2	Instructies lezen	Kan lange en complexe instructies op het eigen terrein begrijpen, inclusief details over condities en waarschuwingen als hij/zij de gelegenheid heeft heel moeilijke stukken te herlezen	Sinupret	Duits
----	-------------------	--	----------	-------



Sie haben mit **Sinupret®** ein pflanzliches Arzneimittel erhalten, das insbesondere bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen eingesetzt wird. Auf den folgenden Seiten möchten wir Sie über das Krankheitsbild informieren und Ihnen aufzeigen, wie **Sinupret®** zu Ihrer Genesung beitragen kann.

Wie spüren Sie, daß die Nebenhöhlen betroffen sind?

Der Schleimstau in den Nebenhöhlen kann zu einem schmerzhaften Druckgefühl um die Augen herum, an der Nasenwurzel, der Stirn, den Wangen oder den Schläfen führen. Typischerweise ist der Schmerz beim Bücken stärker. Der Schleimstau führt relativ leicht zu einer bakteriellen Entzündung mit Fieber und allgemeinem Krankheitsgefühl.

Der Arzt spricht dann von einer akuten Sinusitis (Entzündung der Nebenhöhlen). In drei von vier Fällen entsteht die akute Sinusitis als Folge eines zunächst „banalen“ Schnupfens.

Warum ist eine möglichst frühzeitige Anwendung von Sinupret® sinnvoll?

Bereits bei den ersten Anzeichen eines Virusinfektes ist die Anwendung von **Sinupret®** sinnvoll. **Sinupret®** regt die verstärkte Bildung von frischem, dünnflüssigem Schleim an. Der frische Schleim bringt wichtige Abwehrstoffe zur Bekämpfung der Viren an den Ort ihrer Wirkung. Die Schleimhaut der Nasen- und der Nasennebenhöhle erholt sich. Die körpereigene Schutz- und Reinigungsfunktion kommt wieder in Gang. **Sinupret®** bewerkstelligt sozusagen einen „Großputz in der Nase“. Die Entzündungsreaktion klingt ab.

Kann der Arzt Sinupret® verordnen?

Ja, **Sinupret®** und **Sinupret® forte** Dragees Bionorica können vom Arzt bei entsprechender Erkrankung (Nasennebenhöhlenentzündung) verordnet werden. Die Kosten werden von den Krankenkassen für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren in vollem Umfang und bei Erwachsenen, abzüglich der gesetzlichen Zuzahlung, übernommen.

Kann man Sinupret® auch Kindern geben?

Ja, **Sinupret®** Tropfen und Dragees können auch Kindern gegeben werden. Beachten Sie bitte die Kinderdosierungen in der Gebrauchsinformation. **Sinupret® forte** Dragees Bionorica sind für die Anwendung bei Jugendlichen über 12 Jahren bzw. bei Erwachsenen vorbehalten.

Was sind die Wirkstoffe in Sinupret®?

Sinupret® ist ein pflanzliches Arzneimittel und enthält Enzianwurzel (*Gentianae Radix*), Schlüsselblumenblüten mit Kelch (*Primulae Flores cum Calycibus*), Gartensauerampferkraut (*Rumicis Herba*), Holunderblüten (*Sambuci Flores*) und Eisenkraut (*Verbenae Herba*). In **Sinupret®** sind Heilpflanzen aus den Bergen, von Wiesen und Auen, vom Waldrand und aus Bauergärten in ausgewogener Zusammensetzung enthalten. Jede dieser Pflanzen enthält eine Vielzahl von Wirkstoffen, die sich in ihren Eigenschaften ergänzen.



Sinupret® löst • öffnet • befreit

- Der Schleim *löst* sich und fließt ab.
- Die Entzündung der Nasenschleimhaut geht zurück und die Schleimhaut schwillt ab. Die Nebenhöhlen *öffnen* sich. Das Druckgefühl lässt nach.
- Die Selbstreinigungskraft der Atemwege wird wiederhergestellt. Sie können wieder *frei* atmen.

Sinupret® wird seit vielen Jahren bei akuten und chronischen Entzündungen der Nasennebenhöhlen angewendet. **Sinupret®** ist in Form von Tropfen und Dragees erhältlich. Jetzt gibt es etwas Neues: **Sinupret® forte** Dragees Bionorica.

Wieso ist die konsequente Behandlung einer akuten Sinusitis so wichtig?

Die konsequente Sanierung der Nebenhöhlen ist wichtig, da nach mehreren schlecht ausgeheilten akuten Entzündungen eine chronische Sinusitis entstehen kann. Dann ist das schmerzhafteste Druckgefühl dauerhaft, und die Flimmerhärchen der Schleimhaut sind schwer geschädigt. Gehen Sie daher immer zum Arzt, wenn Sie längere Zeit an behinderter Nasenatmung leiden, ein Druckgefühl im Stirn- und Wangenbereich spüren, sich richtig krank fühlen oder Fieber haben.

Was können Sie zusätzlich tun, um gesund zu bleiben?

Wenn Sie anfällig für Atemwegsinfekte sind, sollten Sie Ihre Abwehrkräfte stärken: durch eine gesunde Ernährung mit viel Obst und Gemüse, genügend Entspannung und Erholung, regelmäßige Bewegung oder Abhärtung durch Wechselduschen bzw. Kneippbäder. Vermeiden Sie unnötige Nässe und Kälte sowie eine überhitzte oder zu trockene Raumluft.

Sinupret® forte Dragees Bionorica mit doppeltem Wirkstoffgehalt pro Dragee

Der Vorteil:
Statt 3 x 2 Dragees genügen nur

3 x 1 pro Tag



Was ist, wenn der Arzt ein Antibiotikum verordnet hat?

Eine Basisbehandlung einer bereits bestehenden Sinusitis ist die Sekretolyse mit **Sinupret®**, also die Bildung von frischem, dünnflüssigem Schleim. Oft verordnet der Arzt bei akuter Sinusitis zusätzlich ein Antibiotikum, um die Vermehrung der Bakterien und die dadurch verursachte Entzündung zu stoppen. In diesen Fällen ist es sinnvoll, beide Arzneimittel nebeneinander einzunehmen. Auch nach Beendigung einer Antibiotikabehandlung empfiehlt sich zur schnelleren Wiederherstellung die **Sinupret®**-Basistherapie bis zum Aufbrauch der Packung fortzusetzen.

Wie stellt BIONORICA die hohe Qualität ihrer Medikamente sicher?

Die BIONORICA AG hat eine jahrzehntelange Erfahrung in der Erforschung, Entwicklung und Herstellung einer Vielzahl pflanzlicher Arzneimittel für unterschiedlichste Anwendungsgebiete. Für die Herstellung dieser hochwertigen „Phytopharmaka“ ist vor allem die Qualität der pflanzlichen Rohstoffe entscheidend. BIONORICA hat zur Qualitätssicherung firmeneigene Standards entwickelt, die oft strenger sind als vom Gesetzgeber gefordert. Zur Herstellung der Arzneimittel werden nur sorgfältig geprüfte pflanzliche Rohstoffe mit optimalem Gehalt an wirksamen Substanzen verwendet.

Zegt de bijsluiter van *Sinupret* iets over het gebruik van dit middel in combinatie met andere geneesmiddelen tegen ontstekingen?

Zo niet, antwoord 'nee'; zo ja, wat wordt erover gezegd?